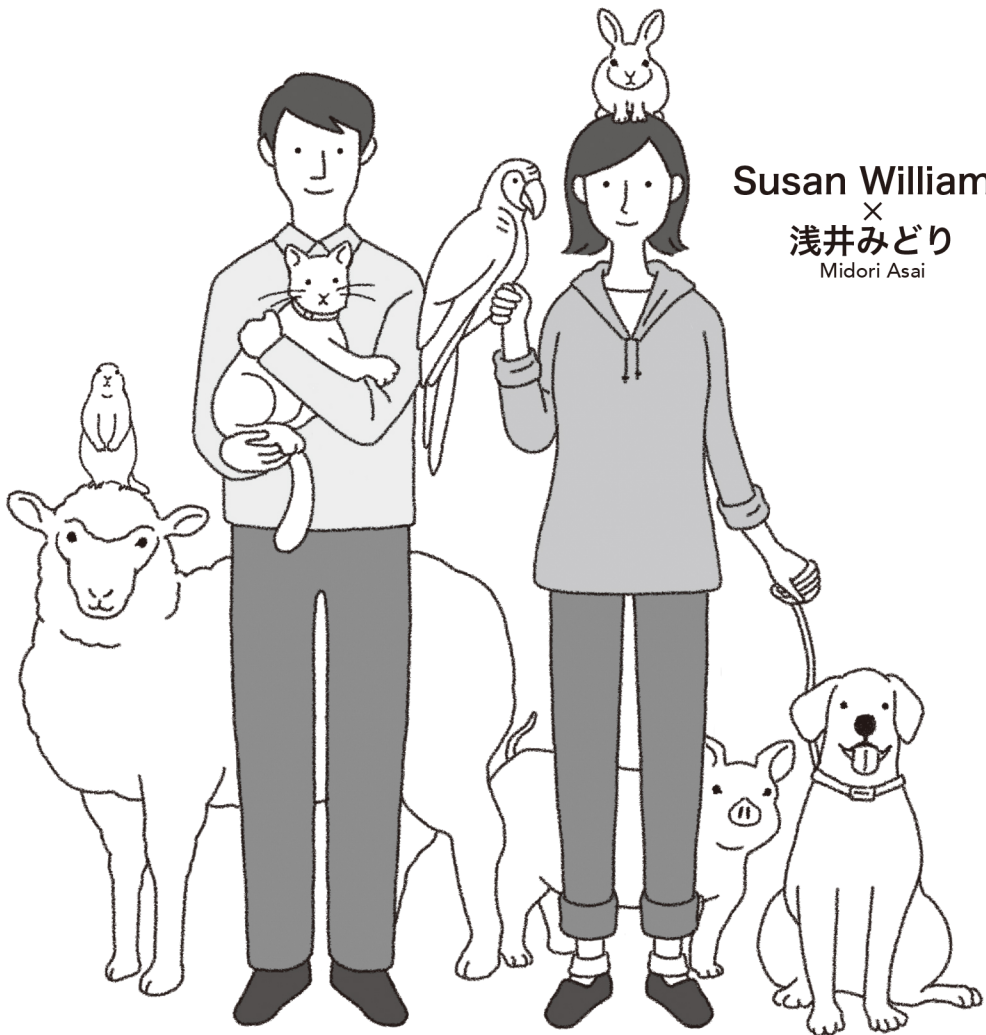


Animal Companions

動物専門職の
ための総合英語



Susan Williams
×
浅井みどり
Midori Asai

NAN'UN-DO

はじめに

本書は動物専門職を目指す人たちのための総合英語テキストです。動物病院といった現場で使われる頻度の高い専門用語や表現を重点的に学びながら、スピーキング、リスニング、ライティング、リーディングの4技能を効率よく伸ばしていけるようになっています。また、各ユニットの中心となるダイアログは獣医師、動物看護師、オーナーの3人が織り成す会話になっていますが、そのテーマは初診受付、電話予約、犬の登録の手続き、予防注射(狂犬病、混合ワクチン、フィラリア症予防薬)、マイクロチップ(AIPOへの登録方法も含む)、去勢と避妊、症状の尋ね方、投薬の説明、会計、延命拒否の同意書、ペット葬儀社との打ち合わせ、里親、グルーミング、ドッグトレーナーとのしつけの相談、など多岐に渡っています。Unitの順番どおりに進んでいなくても、必要なトピックをピックアップして勉強することも可能になっています。

各ユニットの構成は次のようになっています。

I. Word Builder

Dialogue に出てくる重要な単語や表現を取り上げています。

II. Before Reading and After Reading

Dialogue の内容に関する設問です。まずは Before Reading として、Dialogue に入る前に設問を読んでおきます。そうすることで、内容を推測でき、また、リスニングのヒントにもなります。Dialogue をひと通り学習し終えたら、After Reading として設問に答えてください。内容を把握できているかを確認することができます。

III. Dialogue

リスニングで穴埋めし、内容を把握したら、ペア・グループで各パートの会話練習をしてください。

IV. Try This

ユニットのテーマに関する表現の英作練習をします。単語の並べ替え問題になっています。

V. Useful Expressions / How to pronounce Veterinary Terminology / Practical Writing etc.

ユニットのテーマによってタイトルが変わっています。主に動物病院で必要となるビジネス英語表現や専門用語に関する解説と練習問題になっています。

VI. Dr. Hashimoto's Column

ユニットのテーマに関するリーディングになっています。

VII. Mini Conversation

Dialogue と合わせて練習することで、ユニットのテーマについての会話力と語彙力を増やし、強化することができます。

本書の出版にあたってご協力をお願いいたしました際に、快くお引き受けくださったヤマザキ学園理事長の山崎薫先生に深謝申し上げます。専門的な内容についてご指導いただくとともに、多大なご助言を賜りましたヤマザキ動物専門学校講師であり獣医師の小山美弥先生に、この場を借りて厚く御礼申し上げます。また、さきがおか動物病院の院長 田村新先生、獣医師の野口ゆづる先生、難波あずさ先生、そして、ヤマザキ動物専門学校の橋本直子先生からも貴重なアドバイスをいただき、大変感謝いたしております。最後に、本書の構想から出版に至るまで大変世話になりました南雲堂の加藤敦氏に心よりお礼申し上げます。

Animal Companions

動物専門職のための総合英語

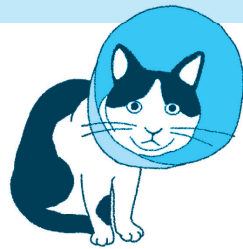
Copyright © 2021

By

Susan Williams Midori Asai

All Rights Reserved.

No part of this book may be reproduced in any form without written permission from the authors and Nan'un-do Co., Ltd.



CONTENTS

Introductory Unit Meet the People in This Book — 06

Unit 1 Benny's First Visit to the Vet — 08

「初診」

- Dialogue & Try This : 初診受付の会話と表現
- Useful Expressions : would like の使い方
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (寄生虫について)
- Mini Conversation : 初診受付で相手の名前とスペルを訊く練習



Unit 2 Benny Gets His Second Vaccinations — 14

「ワクチン接種」

- Dialogue & Try This : ワクチン接種の説明に必要な表現
- Veterinary Terminology : ワクチン名の発音練習
- Dr. Hashimoto's Column : 猫の混合ワクチンについて
- Mini Conversation : ワクチン接種の予診

Unit 3 Benny Gets Registered and Microchipped (1) — 20

「マイクロチップと犬の登録 (1)」

- Dialogue & Try This : マイクロチップに関する会話と表現
- Useful Expressions : 予約の英語、I'm afraid ~と Here you are. の使い方
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (マイクロチップとは?)
- Mini Conversation : 電話予約の会話練習

Unit 4 Benny Gets Registered and Microchipped (2) — 26

「マイクロチップと犬の登録 (2)」

- Dialogue & Try This : マイクロチップの登録と犬の登録手続きに関する会話と表現
- Useful Expressions : need to と have to、料金の英語、「どうしたしまして」の表現
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (狂犬病予防接種済証について)
- Mini Conversation : 市役所での犬登録方法を説明する会話練習

Unit 5 Spaying and Neutering — 32

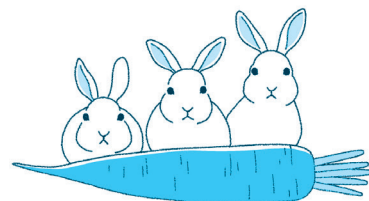
「避妊と去勢」

- Dialogue & Try This : 避妊と去勢のメリット&デメリットを伝える会話と表現
- Useful Expressions : 時や条件を表す副詞節、make sure (that) ~を使ったアドバイス
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (避妊と去勢でリスクを軽減できる病気と症状)
- Mini Conversation : 妊娠の諸症状を伝える会話練習

Unit 6 Benny Has to Have an IV-Drip (1) — 38

「体調を崩した犬の診察 (1)」

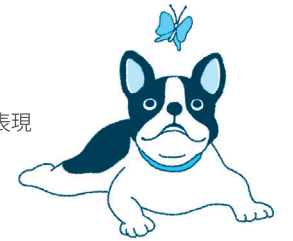
- Dialogue & Try This : 診察での会話と表現
- Useful Expressions : 症状 (主訴) の尋ね方
- Veterinary Terminology : 細かな症状の尋ね方、病気と症状の英語
- Mini Conversation : 症状を尋ねる会話練習



Unit 7 Benny Has to Have an IV-Drip (2) — 44

「体調を崩した犬の診察 (2)」

- Dialogue & Try This : 検査結果のお知らせと、処方薬の説明に関する会話と表現
- Useful Expressions : 投薬方法の説明
- Veterinary Terminology : 薬の説明と英語名称
- Mini Conversation : 薬の与え方を説明する会話練習



Unit 8 Saying Goodbye: Being Together at the End — 50

「体調を崩した犬の診察 (2)」

- Dialogue & Try This : 会計とペット保険について
- How to Read Large Numbers : 大きな桁の数字の読み方
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (ペットの葬儀について)
- Mini Conversation : 会計場面の会話練習

Unit 9 A Forever Home — 56

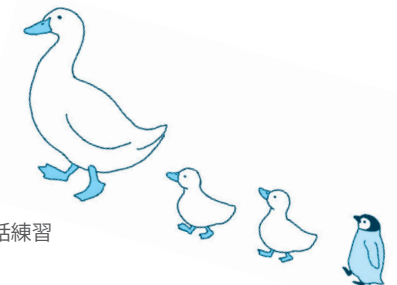
「愛犬とのお別れ」

- Dialogue & Try This : 愛犬との別れの場面における会話と表現
- Practical Writing : CPR(心肺蘇生法)とDNR(蘇生措置拒否)の同意書
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (詩「虹の橋」について)
- Mini Conversation : CPR/DNR 同意書について説明する会話練習

Unit 10 Beautiful and Clean — 62

「救助犬の里親」

- Dialogue & Try This : 救助犬と里親に関する会話と表現
- Names of Breeds : 犬種の英語名称
- Dr. Hashimoto's Column : コラム (「犬の十戒」について)
- Mini Conversation : 救助犬の里親に決まったことを伝える会話練習



Unit 11 Sammy Has Obedience Classes — 68

「グルーミングサロン」

- Dialogue & Try This : グルーミングサロンでの会話と表現
- Useful Expressions : オーナーさんの希望を伺う表現
- How to Wash Your Dog : 愛犬の洗い方
- Mini Conversation : グルーミングサロンの予約 (送迎サービス)

Unit 12 Spaying and Neutering — 74

「トレーニング」

- Dialogue & Try This : 犬のトレーニングにおける会話と表現
- Essential Dog Commands : トレーニングの基本コマンド
- Common Dog Behavior Problems : 犬の問題行動
- Mini Conversation : 出張トレーニング

Appendix (付録) — 80

- Unit 1 : 新患申込書
- Unit 2 : 犬の混合ワクチンの種類 (2種~11種) と猫の混合ワクチンの種類 (3種~7種)
- Unit 6 : 病気と症状の英語名称と発音
- Unit 9-1 : 安楽死の同意書
- Unit 9-2 : 動物葬祭ディレクターとの会話
- Unit 10 : 猫種の英語名称
- Parts of the Body (Dog's Body)
- Parts of the Body (Internal Organs of Dog's)



Introductory Unit

Meet the People in This Book

Mary Thomas



Mary Thomas lives in Tokyo, Japan, with her husband, Paul. Mary is an English teacher and Paul is a chef. They recently adopted a new male puppy. His name is Benny, and he is a Welsh corgi. Benny is their first dog. Mary and Paul like dogs very much. They used to live in a small apartment where pets weren't allowed. But now they live in a house with its own garden, so they decided to get a corgi.

Ryo Hashimoto



Ryo Hashimoto is a veterinarian. He works at the Hashimoto Animal Clinic in Tokyo. His specialty is small animals. Most of his patients are cats and dogs, although sometimes he also treats pets such as rabbits and hamsters. Another vet and four veterinary technicians also work at the clinic. Ryo works very long hours, but he loves his job. He has wanted to be a vet since he was a little boy.

Ayaka Minami



Ayaka Minami is a veterinary technician. She is an important part of the team at the Hashimoto Animal Clinic. Ayaka comes from Hokkaido, but now she lives in Tokyo. Her specialty is large-animal husbandry. She started to work with pets when she came to live in Tokyo. She still loves horses and cows, but now she has a pet cat named Sheba, a female ginger tabby.

Yuta Naganuma



Yuta Naganuma is a student at a vocational school for dog and cat groomers. He enjoys working with both cats and dogs. He also enjoys going to dog shows with his father and mother. The Naganumas have a dog grooming salon. Yuta's ambition is to start a mobile pet grooming service, where he will visit pet owners' homes. On the weekends, he does volunteer work helping out at a local welfare center for stray dogs.

Haruka Sato



Haruka Sato has been a dog trainer for ten years. She specializes in obedience training for pet dogs, which she calls "companion animals." She lives in a large house, because she also runs a boarding kennel for dogs to stay at when their owners are on holiday or in hospital. Haruka can board up to ten dogs at a time, and she is very proud of the warm, comfortable accommodation and the clean, secure environment she offers her "guests."

Unit 1

Benny's First Visit to the Vet



I. Word Builder

1～15の語句に適切な意味をa～oの中から選んで下線に書きなさい。

- | | | |
|----------------------------|----------------------------|----------------------|
| 1. _____ first visit | 2. _____ vet | 3. _____ puppy |
| 4. _____ checkup | 5. _____ take a seat | 6. _____ fill out |
| 7. _____ registration form | 8. _____ consultation room | 9. _____ vaccination |
| 10. _____ coat | 11. _____ appointment | 12. _____ stool |
| 13. _____ worm | 14. _____ result | 15. _____ test |

- | | | | | | |
|-------|---------|--------|--------------|--------------|------|
| a. 子犬 | b. 腰かける | c. 初診 | d. 被毛 | e. ワクチン接種 | f. 便 |
| g. 獣医 | h. 記入する | i. 結果 | j. 検査 | k. 診察申込書・問診票 | |
| l. 予約 | m. 健康診断 | n. 診察室 | o. (体内の) 寄生虫 | | |

II. Before Reading and After Reading

Before Reading 次の設問を読み、内容を頭に入れてから次のページの本文を読みなさい。
After Reading 本文を読み終えたら、もう一度このページに戻り、各設問に文章で答えなさい。

1. Why has Mary Thomas brought her puppy in to the clinic?

.....

2. Can Mary read Japanese well?

.....

3. How old is Mary's puppy?

.....

4. When did the puppy have his first vaccinations?

.....

5. What does Dr. Hashimoto need to check today?

.....

III. Dialogue

音声を聞いて空欄を埋めた後、ペアやグループになって役を交替しながら会話を練習しなさい。

Mary Thomas : Good morning.

Ayaka Minami : Good morning. How may I help you?

Dr. Hashimoto : This is my first visit. I've brought in our new ⁽¹⁾ _____ for his first checkup.

Ayaka Minami : I see. Please take a seat and fill out a ⁽²⁾ _____.
Would you like the English one?

Mary Thomas : Yes, please. I can't read Japanese very well yet.

Ayaka Minami : Here you are. If you need any help ⁽³⁾ _____.

Mary Thomas : Thank you, I will.

(A few minutes later)

Ayaka Minami : Ms. Thomas? Dr. Hashimoto will see you now.

Please go into the ⁽⁴⁾ _____.

Mary Thomas : Thank you.

(In the consultation room)

Dr. Hashimoto : Hello, Ms. Thomas. Nice to meet you. This must be Benny. He's so cute!
⁽⁵⁾ _____ is he?

Mary Thomas : He's ⁽⁶⁾ _____ old.

Dr. Hashimoto : Has he had any vaccinations yet?

Mary Thomas : Yes. He had his first ⁽⁷⁾ _____ three weeks ago.

Dr. Hashimoto : I see. His eyes, ears, and ⁽⁸⁾ _____ look fine.

Please make an appointment for his second vaccinations next week.

Today, I'll check his ⁽⁹⁾ _____ for worms.

Mary Thomas : Thank you.

Dr. Hashimoto : Don't mention it. Please wait out in the waiting room
for the ⁽¹⁰⁾ _____ of the test.



IV. Try This

日本文を参考にしながら [] 内の英語を並び替え、動物病院に必要な英語表現を完成させなさい。

1. 本日はいかがされましたか。(電話の場合は「ご用件は?」に相当する)

[may / you / help / I / how]?

..... ?

2. この病院は初めてですか。

[first / this / our / your / to / visit / is / clinic]?

..... ?

3. お名前を伺ってよろしいですか。

[your / may / have / name / I]?

..... ?

4. 診察申込書(問診)にご記入いただけますか。

[form / fill / you / the / could / registration / please / out]?

..... ?

5. 英語版の方がよろしいですか。

[English / like / form / would / the / you]?

..... ?

6. 書き終わったら、こちらに持って来ていただけますか。

[you've / bring / could / finished / back / to / it / you / me / when]?

..... ?

7. お名前が呼ばれるまで、おかけになってお待ちください。

Please [until / take / name / a / wait / your / and / called / seat / is].

Please

V. Useful Expressions

would like

would like には want と同じように「…が欲しい／…したい」という意味がありますが、want よりも控えて丁寧に自分の希望を伝えたり、相手の希望を尋ねたりすることができます。2つを比較すると次のような違いがあります。

"I want a cup of coffee."	「コーヒーがほしい」
"I'd (=I would) like a cup of coffee."	「コーヒーをお願いします」
"Do you want anything to drink?"	「何か飲む?」
"Would you like anything to drink?"	「何かお飲み物をいかがですか?」

want は相手にストレートに伝わる強めの表現なので、I want…を多用すると、わがままで子供っぽい感じになり、また、Do you want…? を用いるとぶっきらぼうな印象を与えてしまうので、ビジネスの場面では I'd like … と Would you like…? を使えるように練習しておきましょう。

A I'd (=I would) like … (自分の希望を相手に伝えるときに用いる)

I'd like + 名詞 …	「…をいただけますか」「…をお願いします」
I'd like + to do (動詞の原形) …	「(できれば) …したいのですが」

❖ ペアになり、次の会話文の下線部の語句を枠内の語句に入れ替えながら練習しなさい。

Student 1: Excuse me. I'd like an English form.

Student 2: OK. Here you are.

a ticket for the parking area (駐車券)
to ask about vaccinations (ワクチン接種について尋ねる)
a brochure about pet insurance (ペット保険のパンフレット)
to try this new dog food (新しいドッグフードを試す)

B Would you like…? (相手の希望を伺ったり、相手に何かを勧めたりするときに用いる)

Would you like + 名詞 …?	「…をご希望ですか／…はいかがですか」
Would you like + to do (動詞の原形) …?	「…なさりたいですか／…されますか」

❖ ペアになり、次の会話文の下線部の語句を枠内の語句に入れ替えながら練習しなさい。

Student 1: Would you like a pen?

Student 2: Yes, I would. Thank you very much. / No, thank you. I'm fine.

the English registration form (新患申込書の英語版)
a sample of a new cat food (新しいキャットフードの試供品)
to make an appointment for the next checkup (次回の健康診断の予約)
to attend the puppy training class (子犬のトレーニングクラスに参加する)

VI. Dr. Hashimoto's Column

[A] 次の Key Words の意味を () 内に書き入れなさい。

internal parasite ()	external parasite ()
roundworm ()	tapeworm ()
hookworm ()	whipworm ()
heartworm ()	louse (sg.) < lice (pl.) ()
flea ()	tick ()
mite ()	deworming ()

[B] 次のコラムを読んで、設問に答えなさい。

Parasites that may affect your dog can be divided into two types, internal and external. Internal parasites live inside your dog's body. The five major types are roundworm, tapeworm, hookworm, whipworm, and heartworm. Most puppies are born with roundworms, and de-worming can start as early as two weeks after a puppy's birth. External parasites live on the dog's skin and in the dog's coat. These include lice, fleas, ticks, and mites. Parasites can cause serious health problems, so make sure you take your dog to the vet to be checked as soon as possible. The vet will do a stool test and a blood test and give your dog some medicine for de-worming and for getting rid of external parasites.

1. 内部寄生虫を英語で挙げなさい。

.....

2. 外部寄生虫を英語で挙げなさい。

.....



VII. Mini Conversation (初診受付) 03

[A] ペアになり、初診受付の会話を練習しなさい。

VN=Veterinary Nurse, O=Owner

VN: Good morning. How may I help you?

O: Good morning. I found your clinic on the internet and have brought in my dog today.

VN: So, is this your first visit to our clinic?

O: Yes, it is.

VN: May I have your name, please?

O: I'm Mary Thomas.

VN: How do you spell your surname?

O: It's T-H-O-M-A-S.

VN: And your first name?

O: It's M-A-R-Y.

VN: Your dog's name, please.

O: It's Benny, B-E-N-N-Y.

VN: Thank you very much, Ms. Thomas. Please take a seat and fill out this registration form. Could you bring it back to me when you've finished?

[B] 名前を聞き取る練習をします。皆さんは Student のパートを読んで、先生に名前を尋ねてください。すると、先生が英語の名前を3つ答えるので、それぞれスペルを聞いて書き取りなさい。

Student: May I have your name, please?

Teacher: I'm _____.

Student: How do you spell your surname?

Teacher: It's _____.

Student: And your first name?

Teacher: It's _____.

SURNAME	FIRST NAME
1.	
2.	
3.	



POINT 1回で聞き取れない場合は、次のような表現を用いて聞き直しましょう。

Could you say that again? / Pardon? / Sorry? (もう一度、言っていただけますか)

Could you speak more slowly? (もっとゆっくりと行っていただけますか)

[C] Appendix for Unit 1 (p.80) で Registration Form に必要な英語表現を学習しなさい。